雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. LIMITED CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗。細。炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

政府執照
何雅慈油色
舖屋內外油漆。經驗富。設備足。
電話 日：MU 1-6518 夜：AL 3-9345 地址：緬街五五〇號。

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏水嚨煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力搭通清潔去水嚨。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

公證人 溫日隆
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
蔡孖梳銀行二樓細街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
蒞臨參觀一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS. HILLMAN ALPINE & JEEP.
華人經紀崔望開君。在本公司服務廿餘年。華友光顧。請與崔君接洽。
請駕臨 或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話 TR 6-6289

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
哥倫比亞街三一一號 電話 MU.4-8822
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 苗曹 四-〇八二一

Sunbeam White
新邊麵麭
美味
新鮮

請訂閱
旅加華僑唯英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者友消息。新華僑研究英文最普媒介。中文並茂。所載無誤。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年壹元。兩年貳元。
CHINATOWN NEWS
45-9 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C.

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

KUO KANG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER STE VANCOUVER
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔番襪殮館用衣樓仔女衫廚衣廚襪園身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡褥大量貫獻
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA
調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰强。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癰疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利適刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫脹痛瘦。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。爛脚疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔瘡霍亂。膏丹丸散。茶酌常備。醫父母心。非剝人錢。先惠二元。空瓶不答。
羊毛券每只叁元 男婦虛弱失去健全來函求理小心調治定然見功從心所欲
錦碼埠 謝穩謹白

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備
兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575
庄選
「請吃」
帆船牌
絲苗米王
新米！軟滑適口，
保証！好煮好飯。

加國 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
皇帝牌米
米中之王
專車送貨 快捷妥當

中華民國五十三年
卡城民治黨職員表

主委 張椿穎 黃賓琛
執行委員 張椿穎 黃賓琛 余鴻惠 黃開强 馬奕棠 馬若夢 龔楚山 黃樹璋 黃開强 朱國良 張林潤 陳健民 鄧柱儒 張炳進 林三合 余球 潘禎祥 朱如松 黎家振 林遠進
監察委員 陳健民 黃開强 龔楚山 龔伯安 張潤 張廷 朱熊彪 李廷俊 潘潔芳 吳泮豪 趙煥光 林遠進
候補監察 吳泮豪 趙煥光 余鴻惠 周偉烈
候補執委 陳健民 黃開强 鄧柱儒 張炳進 林三合 潘禎祥 余球 林遠進 朱如松 黎家振
監察委員 黃開强 龔楚山 龔伯安 張廷 朱熊彪 李廷俊 潘潔芳 吳泮豪 趙煥光 林遠進
監察書記 張炎欣 馬榮週
書記 馬若夢 勞逢達
外交 朱國良 丘煥謙
財政 黃開强 馬奕棠
核數 龔利 雷新源
調查 譚一平 黃渭源
李超凡 梁富榮
文教 黃潔賢 關子龍 趙煥光
陳健民 周偉新
慈善 李廷俊 吳松長 馬衡創
黃達潛 吳泮豪
宣傳 鄭永森 張煒勳
朱國享 關利 關振明
組織 朱錫才 黃寶京 余潤沾
周偉林 許瑞珠
催收 龔安 馬恒倫
評議 全體幹員

民國五十三年
卡城達權社職員表

社長 余鴻惠 黃開强
議長 張炳進 黃賓琛
書記 黃樹璋 潘禎祥
監督 龔伯安 張林潤
朱錫才 李廷俊
外交 黃開强 黃開福
財政 潘禎祥 陳健民
核數 馬恒倫 李奕偉
催收 全体社員
評議

民國五十三年
卡城洪門實業部職員

總理 黃開强 陳健民
監督 馬榮週 黃賓琛
書記 馬若夢 黃樹璋
外交 勞逢達 朱錫才
財政 丘煥謙 馬和清
核數 關源利 馬奕棠
庶務 李奕偉 馬金宗
董事 吳維海 梁明立 余球
黎家振 黃國藩 余沾
黃朗如 關宇洪 林舉溢

○磚樓全層招租
位于片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。
另閣仔有壹大房租賃。
又片打街西九號。吉舖出租。令寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU 5-6941 或到本報洽商。便知詳情。

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙 行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

本報承接印各種中西文件
英文凸字信箋，名片，
帖謝，帖請各種
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST MU4-1377
舖位兩間。另舖尾有屋一大間。座落繁盛商區。舖及屋俱已賃出賃客。生意平穩。入息可有把握。全價只售一萬五千元。意欲投資者請詢問吳榮順或林昌定然詳細答覆。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意為
吳國華辦事處啓